

SUMMER 2016

CULTURE
POINTE-CLAIRE

*Worlds
of Discovery*

Pointe 
Claire

CULTURE AT A GLANCE

03 EXHIBITIONS

04 TALKS AND
LECTURES

05 MOVIE UNDER
THE STARS

05 SUMMER
EVENINGS IN THE
PARK FESTIVAL

08 SUMMER
BEATS IN
THE PARKS

09 ART RENTAL
AND SALES
SERVICE

09 CULTURAL
MEDIATION

10 CALENDAR

CULTURE NOTES

Culture Notes provides information about a wide range of cultural activities, events, exhibitions, concerts, and shows at the Pointe-Claire Cultural Centre, Stewart Hall. See the Leisure Guide for information about opening hours and locations.

PUBLISHED BY
THE CITY OF POINTE-CLAIRE
www.pointe-claire.ca

 twitter.com/pointe-claire

© Cover: Christian Bertrand /
Shutterstock.com



EXHIBITIONS

STEWART HALL ART GALLERY

The Stewart Hall Art Gallery presents high quality exhibitions from museums around the world, as well as works by Quebec and Canadian artists. The exhibitions explore a wide variety of themes and media, including painting, prints, photography, and sculpture. The Gallery also hosts talks, lectures and film screenings.

FREE ADMISSION

CULTURE SHIFT: 3RD CONTEMPORARY NATIVE ART BIENNIAL

Until June 26

Monday to Sunday, 1 to 5 p.m.

Wednesday, 1 to 9 p.m. / Closed on Saturday

STEWART HALL ART GALLERY

Presentation of the "West Coast" section of the 3rd Contemporary Native Art Biennial. Despite being confined within a fixed tradition by the West, Aboriginal art has consistently maintained its adaptability. Derived from a way of thinking that promotes continuity, it adapts and alters itself without becoming displaced or fractured.

GUEST CURATORS: Michael Patten and Joyce Millar

ARTISTS: Sonny Assu, Mary Anne Barkhouse, Alison Bremner, Corey Bulpitt, Rande Cook, Bracken Hanuse Corlett, Andrew Dixel, Dean Drever, Leonard Getinthezar (Nicholas Galanin and Jerrod Galanin) and Nep Sidhu, Marianne Nicolson, Jeneen Frei Njootli, Luke Parnell, Ts̓ēma Tamara Skubovius



LUKE PARNELL,

ARTIST IN RESIDENCE

Wednesday, 2 to 5 p.m. and 7 to 9 p.m.

Thursday to Sunday, 2 to 5 p.m.

Sunday, June 5, 3:30 p.m.: Totem sawing

Finissage: Sunday, June 12, 2 p.m.

STEWART HALL ART GALLERY

Luke Parnell, an artist of Haida and Nisga'a heritage honours the practices and traditions of First Nations culture, searching to understand the complexities of their history. Parnell will start carving a totem pole that will serve as a basis for an exploration of the notions of territory, identity, destruction, and reconstruction.





SUSPENDED TIME

CAROLINE CLOUTIER AND JOËLLE MOROSOLI

July 10 to August 28

Monday to Sunday, 1 to 5 p.m. / Wednesday, 1 to 9 p.m. / Closed on Saturday

Picnic vernissage: Sunday, July 10, noon

STEWART HALL ART GALLERY

The cyclical movement of **Joëlle Morosoli's** kinetic sculptures embodies a question about the fleetingness of existence, while in the photographs of **Caroline Cloutier**, the mirror, deflected from its role as mediator, encourages us to look inward. With diametrically opposed techniques and analogous intentions, these two artists cause time to stop somewhere between vertigo, softness, and lightness.

INTEGRATING ART TO ARCHITECTURE:

WORKS ON A MONUMENTAL SCALE

July 10 to August 28

Monday to Sunday, 1 to 5 p.m. / Wednesday, 1 to 9 p.m. / Closed on Saturday

Picnic vernissage: Sunday, July 10, noon

PROJECT ROOM

Artists whose works are exhibited in the Gallery are also present in public space. As part of the "1%" policy, any public building project today must include an original work commissioned from a professional artist. This didactic exhibition explains the process.

With artists **Caroline Cloutier** and **Joëlle Morosoli**

TALKS AND LECTURES

DEMYSTIFYING ART

Wednesday, June 1, 10 a.m.

STEWART HALL ART GALLERY

Luke Parnell presents his artist's studio: as a resident artist, he is spending six weeks at Stewart Hall to carve a totem pole.



WORKSHOP WITH LUKE PARNELL

Sunday, June 5, 2 to 3 p.m.

STEWART HALL ART GALLERY

Originally from the Haida and Nisga'a cultures, **Luke Parnell** specializes in woodcarving. He is inspired by animal motifs and the traditional linear style of West Coast art.

Reservation required: 514-630-1254,
manel.benchabane@pointe-claire.ca



MOVIE UNDER THE STARS

THE SALT OF THE EARTH

Thursday, July 14

7:30 p.m.: Visit to the *Suspended Time* exhibition

8:30 p.m.: Refreshments / 9 p.m.: Screening

STEWART HALL ART GALLERY AND STEWART PARK

Photographer **Sebastião Salgado** has travelled all over the world, documenting major events in our recent history: conflicts, famine, and exodus. He is now embarking on a large-scale photographic project that is a tribute to the planet's beauty. Sebastião Salgado's life and work are revealed to us by his son, **Juliano Salgado**, and **Wim Wenders**.

In French and Portuguese with English subtitles.

In case of rain, the screening will take place indoors.



SUMMER EVENINGS IN THE PARK FESTIVAL

ALL PERFORMANCES ARE HELD OUTDOORS IN STEWART PARK

(176 Du Bord-du-Lac – Lakeshore Road).

In case of rain, events will be held indoors in the Stewart Hall Cultural Centre (514-630-1220).

Bring your chair or rent one for \$2
(proceeds go to The Friends of Stewart Hall).

FREE ADMISSION

JEAN-FRANÇOIS LÉGER: 50 YEARS OF BOSSA NOVA

Wednesday, June 29, 7:30 p.m.

WORLD MUSIC

Jean-François Léger, vocals, guitar;
Michel Dupire, percussions;
André Martin, percussions;
François Marion, double bass

Passionately fond of the rhythms of Brazil, Jean-François Léger, accompanied by his three musicians, sings the great songs that made bossa nova a cultural revolution.





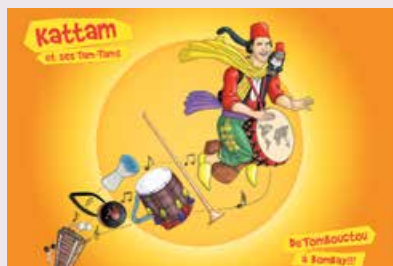
LOFI OCTET

Wednesday, July 6, 7:30 p.m.

CLASSICAL MUSIC AND JAZZ

Olivier Hébert, composition and double bass; **Josiane Laberge**, violin; **Yubin Kim**, violin; **Xavier Lepage-Brault**, viola; **Jérémie Cloutier**, cello; **Jérôme Beaulieu**, piano; **David Carbonneau**, trumpet; **William Côté**, drums

This blending of a classical string quartet with a jazz quartet reflects the various influences experienced by Olivier Hébert on his eclectic musical journey. His composing and arranging talents shine through in the originality of the music, the unique and consistent way in which sounds are organized, and his virtuosity. In collaboration with the *Conseil des arts de Montreal en tournée*



KATTAM AND HIS TAM-TAMS

Wednesday, July 13, 7:30 p.m.

FAMILY PERFORMANCE

AGES 4 AND UP

With the sounds of the gongoma, balafon, djembe, darbuka and dhol, percussionist **Kattam Laraki-Côté** invites you to discover Africa, the Middle East and India through rhythm, song and dance. Desert dances, African rap, Sufi chants and Bollywood dance routines are featured. Accompanied by his monkey, Takoum, Kattam encourages his audience to participate!



RON DI LAURO SEXTET – TRIBUTE TO HERB ALPERT

Wednesday, July 20, 7:30 p.m.

JAZZ

Ron Di Lauro, leader and trumpet; **Marc Bolduc**, trumpet; **Richard Gagnon**, trombone; **Jimmy Di Stefano**, guitar; **Robin Chemtov**, piano; **Gilbert Joanis**, bass; **Richard Irwin**, drums

Trumpet virtuoso Herb Alpert was a prominent artist from the 1960s who achieved international recognition thanks to the memorable music – influenced by Latin pop – that he played with his band, the Tijuana Brass. As a tribute to this tremendous artist, Ron Di Lauro and musicians offer a very special evening of irresistible music.



▲
**MAMSELLE RUIZ –
MIEL DE CACTUS**

Wednesday, July 27, 7:30 p.m.

WORLD MUSIC

Mamselle Ruiz, vocals, guitar;
Dominic Gamelin, guitar;
Marino Vasquez, percussions;
Dan Gigon, bass;
Guillaume Larouche, saxophone

Mexican singer-songwriter Mamselle Ruiz, who was Radio-Canada's World Music Revelation for 2013-2014, shows disarming ease in combining Latin American rhythms, traditional folklore, and her new Quebec culture. Her latest CD, in Spanish, Portuguese and French, offers music that is full of contrasts.



▲
**YORDAN MARTINEZ &
THE CUBAN MARTINEZ
SHOW**

Wednesday, August 10, 7:30 p.m.

WORLD MUSIC

Yordan Martinez, trombone and artistic director;
Yojan Vargas-Rodriguez, electric bass;
Javier Chacon, keyboard;
Joe Alexis Torres, congas;
Antonio Modesto, bongo;
Lisandro Martinez, vocals, small percussions;
Reynel Almeida, vocals, small percussions

Yordan Martinez founded the Cuban Martinez Show during the 2010 *Montreal en lumière* festival. In 2011, he and his orchestra won a Syli d'Or award. Yordan composes in a variety of styles influenced by salsa, funk, Latin jazz, and his Cuban origins.



▲
LE GROS ORTEIL – HISSE ET HO

Wednesday, August 3, 7:30 p.m.

CIRCUS AND CLOWN THEATRE

Hisse et Ho are a sailboat captain and a shiphand who set off on a trip around the world. Hisse tries to make Ho accountable by getting the children to help. Trapeze numbers, juggling, breakdancing, clown acts and songs are all part of the performance.

In French (a few words)



▲
THE PAUL DESLAURIERS BAND

Wednesday, August 17, 7:30 p.m.

BLUES

Paul DesLauriers, vocals, guitar;
Greg Morency, bass;
Sam Harrisson, drums

Three pillars of the Quebec blues scene present an exciting and at times even mind-blowing concert that is always magical. Be ready to experience a phenomenal performance!

SUMMER BEATS IN THE PARKS

Bring your own chair.

In case of rain, all concerts will be held indoors at the Pointe-Claire Cultural Centre, Stewart Hall (176 Du Bord-du-Lac – Lakeshore Road).

FREE ADMISSION

OKTOPUS

Thursday, July 21, 7:30 p.m.

WORLD MUSIC

ALEXANDRE-BOURGEAU PARK

7 Sainte-Anne Avenue

Gabriel Paquin-Buki, clarinet, composition and arrangements;
Vanessa Marcoux, violin and composition;
Marilène Provencher-Leduc, flute;
Mathieu Bourget, bass trombone;
Patricia Darche, tenor trombone;
Geoffroy Cloutier-Turgeon, trumpet;
Mathieu Bourret, piano, accordion, guitar;
Gregory Fitzgerald, drums

Through an eclectic array of instruments inspired by the klezmer tradition and innovative arrangements, Oktopus – winner of a 2014 Syli d’Or award – revisits the traditional music of Eastern Europe with tremendous energy and creativity.

CRÉASON

Thursday, July 28, 7:30 p.m.

FAMILY PERFORMANCE

ALEXANDRE-BOURGEAU PARK

7 Sainte-Anne Avenue

Sylvain Grenier and
Alain Quirion, percussions

CréaSon combines reuse and recycling to create original instruments whose rich sound puts them right up there with conventional instruments. Hockey sticks, tin cans, pans and bicycle tubes become Xylo-hockeys, Cans o’fun, Pans o’fun and Cyclo’fun – a feast for eyes and ears!

MARTIN GOYETTE & HIS DIRTY SOUL

Thursday, August 4, 7:30 p.m.

BLUES

VALOIS PARK

85 Belmont Avenue

Martin Goyette is known first and foremost for his distinctive voice. Powerful and raspy, it captivates us as much as his energetic harmonica playing. Accompanied by four experienced musicians, he brings us hot Mississippi blues with elements of soul and funk. The band’s rich, enveloping textures, unbridled groove and dirty soul verve would make our neighbours to the south green with envy.

MOMENTOS FLAMENCOS

Monday, August 15, 7:30 p.m.

WORLD MUSIC

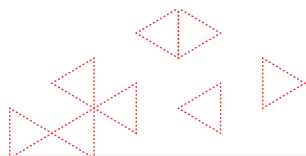
GRANDE-ANSE PARK

75 Du Bord-du-Lac –
Lakeshore Road

Rosanne Dion, dance;
Fernando Gallego Torres, vocals;
Caroline Plante, guitar;
Éric Breton, percussions

Encompassing joy and melancholy, drama and happiness, this traditional flamenco performance creates unforgettable moments culminating in a festive and captivating intensity.

Parking available at the Canoe Club and Grande-Anse Park.



ART RENTAL AND SALES SERVICE

RENT OR BUY A WORK OF ART



The Art Rental and Sales Service makes it easy for individuals and companies to rent or buy art works. The collection includes more than one hundred works chosen by a professional jury. Starting at \$13 per month, you can make the works of great artists part of your daily life: **Shari Blaukopf, Norma Bradley-Walker, Alex Brzezinski, Saturnin Goyer, Christine Rolland** and many others. To discover the 2016 collection, visit our website at www.pointe-claire.ca.

THE BOUTIQUE



STAFF PICK: Necklaces made by the artisans **Darlings of Denmark**. Simple and original, these beautiful necklaces add a modern touch to your outfit.

KIDS' SECTION: All kinds of items designed for kids, handmade by local artisans.

USED BOOK SALE: Ongoing in the Reading and Reference Room. Books are sold at a very good price; all profits go to **The Friends of Stewart Hall**.

SUMMER EVENINGS IN THE PARK: The Boutique stays open every Wednesday evening during the festival.

Monday to Sunday, 1 to 5 p.m.

Wednesday, 1 to 9 p.m.

Closed on Saturday

CULTURAL MEDIATION

This program is designed to strengthen people's awareness and enjoyment of the arts, enabling as many as possible to have access to art and culture.

PRESCHOOL AND SCHOOL-LEVEL ACTIVITIES

Activities for daycare centres, school groups, and homeschoolers. Children are introduced to different artistic and cultural practices through a performance, a concert, a workshop, or a guided tour of an art exhibition.

SPECIAL PROJECTS

Specific projects designed for and with partners and members of the Pointe-Claire community. We work with you to innovate and design personalized projects.



Information:
www.pointe-claire.ca
Gabrielle Gosselin-Turcotte
514-630-1220, ext. 1772
gabrielle.gosselin-turcotte@pointe-claire.ca

CALENDAR

JUNE

To June 26	Culture Shift: 3 rd Contemporary Native Art Biennial	EXHIBITIONS
To June 12	Luke Parnell, artist in residence	EXHIBITIONS
Wednesday, June 1, 10 a.m.	Demystifying Art: Luke Parnell	TALKS AND LECTURES
Sunday, June 5, 2 p.m.	Workshop with Luke Parnell	TALKS AND LECTURES
Sunday, June 12, 2 p.m.	Finissage: Luke Parnell	EXHIBITIONS
Wednesday, June 29, 7:30 p.m.	Jean François Léger: 50 Years of Bossa Nova	SUMMER EVENINGS IN THE PARK

JULY

Wednesday, July 6, 7:30 p.m.	LoFi Octet	SUMMER EVENINGS IN THE PARK
Sunday, July 10, noon	Picnic Vernissage: Suspended Time and Integrating Art to Architecture	EXHIBITIONS
July 10 to August 28	Suspended Time: Caroline Cloutier and Joëlle Morosoli	EXHIBITIONS
July 10 to August 28	Integrating Art to Architecture: Works on a Monumental Scale	EXHIBITIONS
Wednesday, July 13, 7:30 p.m.	Kattam and His Tam-Tams	SUMMER EVENINGS IN THE PARK
Thursday, July 14, 9 p.m.	The Salt of the Earth	MOVIE UNDER THE STARS
Wednesday, July 20, 7:30 p.m.	Ron Di Lauro Sextet: Tribute to Herb Alpert	SUMMER EVENINGS IN THE PARK
Thursday, July 21, 7:30 p.m.	Oktopus	SUMMER BEATS IN THE PARKS
Wednesday, July 27, 7:30 p.m.	Mamselle Ruiz: Miel de cactus	SUMMER EVENINGS IN THE PARK
Thursday, July 28, 7:30 p.m.	CréaSon	SUMMER BEATS IN THE PARKS

AUGUST

Wednesday, August 3, 7:30 p.m.	Le gros orteil – Hisse et Ho	SUMMER EVENINGS IN THE PARK
Thursday, August 4, 7:30 p.m.	Martin Goyette & His Dirty Soul	SUMMER BEATS IN THE PARKS
Wednesday, August 10, 7:30 p.m.	Yordan Martinez & The Cuban Martinez Show	SUMMER EVENINGS IN THE PARK
Monday, August 15, 7:30 p.m.	Momentos Flamencos	SUMMER BEATS IN THE PARKS
Wednesday, August 17, 7:30 p.m.	The Paul DesLauriers Band	SUMMER EVENINGS IN THE PARK